

LA GIUBIANA DA CANZ

ültim Giuedì da Ginèe - 31.01.2008

nella tradizione di un antico rito rurale invernale brianzolo
“per la buna furtüna cuntra la dislipa”

**ala matina dopu i dés ur,
sota i portich dal mercaa**

arént al cantùn dala Gamba rusa, la Giubiana la spécia ‘l pruccess;
intant la sa tira là tacaa ala stüa e la béf un brudin per sculdà i oss

**ala sira lì adrée ai vott e meza,
dal cipilöö da San Roch in Sumbich**

partiss al **CORTEO** cunt:

al caret dala Giubiana e al Boia, la banda da Caslìn, i pumpier, i cilostar, al cornu dal
pastur, al bech da l’alpée, i buschiröö, al Barbanera, al train di fasìn, i Regiuu,
l’aucat, i testimoni, i Scarenej, al casciadür, i bagaj bei e brut che fan rebelot

sul cantun da Portacines

i Diauj dala bela vus cantan l’ode ala Giubiana

in piazzeta da mez Canz

i Stria Picitt fan la magia, föch e fumeri e sbefardan i gent,
dai busch di munt rua giò l’urzu... al fa stremì i gent,
al casciadur cunt la musica al fà balà l’urzu,
l’Anguana e al Salvadigh cunt la musica dal baghetèe surtissan dala Val Ravela e
fan scapà i Stria Picitt

sota i portich dal Mercaa

PRUCESS IN DIALETT ALA GIUBIANA

al portich di Stelin

scapa l’urzu sù in di busch,
scapa la Giubiana: chi la ciapa l’è sua,
al boia e i Regiuu l’han ciapada e la portan al falò

in dal pra di Stelin

FALO’ DALA GIUBIANA e

risott e lüganiga (per tignì via i muschitt) e vin brülé

Finale:

gran baraunda dala Giubiana cunt la banda, i luminari e tutt i gent

CANZ - GIUBIANA 2008

Antico rito della cultura rurale, secondo una tradizione tipica delle terre di Brianza ove, bruciando come in un rito di purificazione il fantoccio della Giubiana, si propiziava simbolicamente l'andamento della stagione futura.

Il rito avviene l'ultimo Giovedì di Gennaio, in concomitanza con i trù di da la merla, i più freddi dell'anno, con un grande falò: dal modo in cui bruciava e dalle modalità di diffusione del fumo si traevano auspici di buona o cattiva fortuna.

La Giubiana, vecchia e brutta come la stagione trascorsa, viene accompagnata per le vie del centro storico con un corteo di simbologie rurali rumoroso e festante (i bagaj fan rebelott) ed al suono funebre della banda e dei tamburi.

L'atmosfera del corteo è resa suggestiva dal buio, dalla luce delle fiaccole e dai personaggi

simbolici:

- *i pumpier in bicicletta che aprono il corteo, curano la sicurezza e i pericoli del fuoco,*
- *i cilostar che portano i simboli (fiàcul) della luce che vince l'oscurità,*
- *il pastur ca suna 'l cornu e l'alpée ca'l porta i corni dal bech,*
- *i buschirö con gli attrezzi per un antico lavoro invernale ancora praticato in paese,*
- *l'antico e caratteristico caret di paisan, che trasporta la Giubiana custodita dal boia,*
- *al train con le fascine di legna, simbolo dell'economia montana invernale,*
- *al Barbanera cui pianèt dala furtiina, come nelle antiche feste di paese,*
- *i bagai, bei e brut bun e gram, con il volto colorato di bianco o di nero, simboli del positivo e del negativo: i bun con il suono delle campane invocano le forze del bene e i gram con il frastuono di toll e cuerc scacciano il negativo e la malasorte,*
- *i Regiuu vestiti cul capèl e 'l tabar, che rappresentano gli anziani sapienti del paese,*
- *l'aucat di caus pers, i testimoni dal prucèss e la cumar dala Contrada,*
- *i Scarenej, in segno di amicizia e ospitalità con il vicino paese,*
- *i stria picitt ca fan strimì cun la magìa ... e i diauj dala bela vus che cantano l'ode alla Giubiana,*
- *l'urzu, che esce dalla tana ala Crota dal Bavèsc, simbolo della forza istintiva che deve essere domata,*
- *al casciadur ca дума e fa balà l'urzu,*
- *l'om Selvadigh, antichissimo simbolo della cultura alpina è colui che vive in armonia con il bosco e che conosce i segreti della natura, arriva dal silenzio delle selve del Cimìn da Ténura,*
- *l'Anguana, misteriosa fata benefica, simbolo d'acqua come elemento vitale femminile, che vive nascosta al Cepp dal'Angua,*
- *la musica della Banda,*
- *il ritmo dei tamburi che segue i tempi del corteo e del prucèss,*
- *la melodia del baghetè che accompagna le figure del bosco,*
- *la gente con le fiaccole, che segue spontaneamente il corteo.*

Tutto questo per trascorrere una serata non incollati davanti al televisore, ma riscoprendo il desiderio intimo di stare tutti insieme per affrontare in armonia con la natura la buona e la cattiva sorte, rivivendo le antiche radici della nostra cultura insubre/prealpina.

La Cumpagnia di Nost da Canz